



**Gewobag**  
Die ganze Vielfalt Berlins.



# Czujnik dymu Hager TG600AL

Konserwacja należy do obowiązków najemców

## 1 Przycisk testowy / wyłącznik

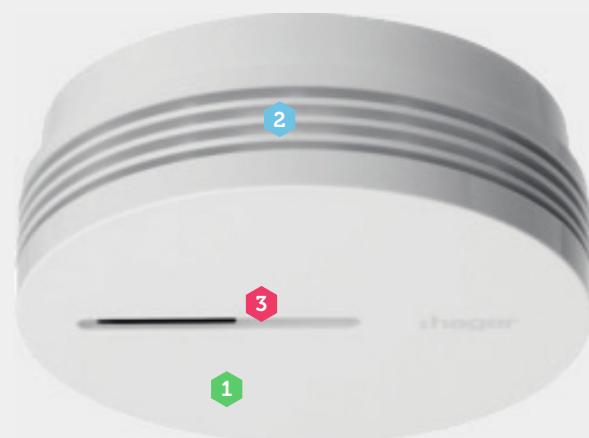
- cała obudowa na spodniej stronie czujnika dymu;
- do ręcznego sprawdzania czujnika dymu;
- ciche dostrajanie w przypadku fałszywego alarmu: patrz punkt 5 „Wyłączanie urządzenia”.

## 2 Boczne szczeliny wejściowe dla dymu,

- przez które przedostaje się powietrze z otoczenia do komory dymowej
- nie mogą być zakurzone, brudne itd.;
- w żadnym wypadku nie mogą być zaklejone, zakryte lub pomalowane farbą.

## 3 LED

- **Czerwony:** dioda LED miga w trybie normalnej pracy, gdy urządzenie znajduje się w stanie alarmu lub gdy czujnik dymu wysyła błędny komunikat (pusta bateria, błąd w komorze dymowej).



Model czujnika dymu:  
Hager TG600AL

Bezpiecznie poinformowany

## Funkcje czujnika dymu

Szanowni Państwo,

do obowiązków najemcy należy sprawdzenie gotowości czujnika dymu do pracy. Prosimy w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz w roku, testować i czyścić urządzenie. W tym celu konieczna jest znajomość funkcji, jakie spełnia czujnik dymu.

### 1. Normalna praca

W normalnym trybie pracy czujnika dymu nie występują żadne słyszalne sygnały, które mogłyby wzbudzać niepokój. Jednakże czujnik sygnalizuje swoją gotowość do pracy poprzez jednorazowe mignięcie czerwonej diody LED co 10 sekund.

### 2. Stan alarmu

W chwili gdy czujnik zidentyfikuje dym, zaczyna emitować sygnał dźwiękowy. Czerwona dioda LED miga szybko i sygnał alarmu osiąga głośność 85 dB (w odległości 3 m).

### 3. Automatyczny autotest

Urządzenie przeprowadza w regularnych odstępach czasu autotesty, które są dla Państwa niezauważalne.

### 4. Okres żywotności urządzenia

Czujnik dymu wyposażony jest we wbudowaną na stałe baterię litową 3 V o okresie żywotności 10 lat i 6 miesięcy. Po tym czasie urządzenie jest wymieniane przez firmę Gewobag.

### 5. Wyłączanie urządzenia

W przypadku prowadzenia w mieszkaniu prac, w wyniku których powstaje duża ilość dymu, można wyłączyć czujnik dymu. Wyłączenie urządzenia jest możliwe bez wywoływania alarmu.

Należy przytrzymać widoczną od spodu obudowę urządzenia, aż sygnał alarmu wyłączy się. Dioda LED miga w tym czasie z częstotliwością dwóch sekund, sygnalizując, że urządzenie jest dezaktywowane (wyciszone) na około 15 minut. W tym czasie czujnik nie może aktywować alarmu. Po upływie tego czasu urządzenie samoistnie powraca do normalnego trybu pracy.

### 6. Komunikat o błędzie w przypadku wyczerpania się baterii

W przypadku gdy czujnik dymu na przemian w równych odstępach piszczy 2 razy co 60 sekund i co 5 sekund 2 razy zapala się czerwona dioda LED, oznacza to, że bateria litowa jest prawie zużyta i że czujnik dymu musi zostać wymieniony. Aby wyłączyć powstający przy tym dźwięk, należy nacisnąć przycisk wyłącznika. W ten sposób pischczenie zostanie wyłączone na 8 godzin. Zawsze w takich przypadkach należy skontaktować się z serwisem Gewobag.

### 7. Komunikat o błędzie w przypadku zabrudzenia komory dymowej

W przypadku gdy czujnik dymu na przemian w równych odstępach wydaje pisk 8 razy co 60 sekund i w odstępach czasu co 8 sekund 8 razy zapala się czerwona dioda LED, oznacza to, że komora dymowa

jest zanieczyszczona i że czujnik dymu musi zostać sprawdzony i wyczyszczony. Jeżeli błąd nadal się pojawia, czujnik dymu musi zostać wymieniony.

### 8. Fałszywy alarm w pomieszczeniu kuchni

Kuchnie nie są objęte obowiązkiem wyposażenia w czujniki dymu. Jednak czujniki muszą być montowane w pomieszczeniach mieszkalnych. W kuchniach otwartych może się zdarzyć, że np. para wodna lub opary kuchenne przedostaną się do pomieszczenia mieszkalnego i wywołają fałszywy alarm.

### 9. Zakończenie fałszywego alarmu

Czasami czujniki dymu mogą wywołać fałszywy alarm, np. spowodowany kurzem, insektami lub oparami pochodzącymi z kuchni. Czerwona dioda LED w takim przypadku miga szybko i sygnał alarmu osiąga głośność 85 dB (w odległości 3 m). Jeżeli jesteście Państwo absolutnie pewni, że nie chodzi o ognisko pożaru w mieszkaniu, należy postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć urządzenie zgodnie z opisem w punkcie 5 – „Wyłączanie urządzenia”.
- Sprawdzić możliwe zabrudzenia spowodowane przez pajęczyny lub kurz. W razie potrzeby wyczyścić czujnik.
- Poszukać ewentualnego źródła pary wodnej, oparów kuchennych itd., które mogą pochodzić z kuchni lub łazienki. Fałszywy alarm mogą wywołać także farby lub inne opary.

W przypadku częstego występowania niepożądanych alarmów czujnik dymu musi być prawdopodobnie wypożyczony na nowo – w odpowiedniej odległości od źródła wywołującego błąd. należy skontaktować się z firmą Gewobag.

### 10. Awaria urządzenia

W przypadku stwierdzenia awarii (miga czerwona dioda LED) lub wyczerpania się baterii należy niezwłocznie skontaktować się z Centrum serwisowym firmy Gewobag. Urządzenie zostanie tam sprawdzone.

### 11. Instrukcja użytkownika z dalszymi informacjami

Dokładny sposób funkcjonowania czujnika dymu i dalsze informacje dotyczące obsługi znajdują się w instrukcji użytkownika.



Bezpiecznie poinformowany

## Roczne sprawdzanie urządzeń

Prosimy w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz w roku, testować i czyścić urządzenia. Należy się zawsze upewnić, że w promieniu 50 cm wokół czujnika nie znajdują się żadne przedmioty, które mogłyby utrudnić wejście dymu, a także, że na funkcję komunikatu nie ma wpływu ciąg powietrza pochodzący z wentylatora lub urządzeń klimatyzacyjnych.

### 1. Sprawdzać, czy urządzenie nie jest zakurzone lub zabrudzone.

Czujniki dymu są wrażliwe na kurz i insekty. Oba te czynniki mogą wywołać fałszywy alarm. Aby zapewnić długi okres użytkowania czujnika, należy utrzymać go w czystości i zadbać, by nie gromadził się w nim kurz. Wszystkie znajdujące się w pobliżu czujnika insekty lub pajęczyny należy niezwłocznie usunąć.

Nie wolno zaklejać, zakrywać lub malować farbą czujnika dymu.

### 2. Należy regularnie czyścić czujnik dymu.

W celu usunięcia kurzu i pajęczyn używać miękkiej szczotki lub końcówki ze szczotką od odkurzacza. Obudowę czujnika czyścić wilgotnym ręcznikiem, a następnie dokładnie wysuszyć.

Nawet w przypadku regularnego czyszczenia urządzenia w jego komorze dymowej mogą gromadzić się zabrudzenia, które mogą wywołać fałszywy alarm. W takiej sytuacji czujnik dymu musi zostać sprawdzony lub wymieniony przez wyspecjalizowaną firmę. Niezwłocznie należy skontaktować się z serwisem Gewobag. Urządzenie zostanie tam sprawdzone.

### 3. Dźwięk sygnału należy testować co roku.

- Przyciskać przednią obudowę czujnika do 2. sygnału dźwiękowego i następnie go pozostawić. Alarm testowy jest teraz aktywowany. Sygnał dźwiękowy jest stłumiony do poziomu 75 dB (w odległości 1 m) i nie szkodzi słuchowi.
- Aby zakończyć alarm testowy, ponownie nacisnąć jeden raz przednią obudowę czujnika. Alarm testowy jest teraz dezaktywowany i czujnik powinien zamilknąć zaraz po puszczeniu przycisku.
- Powtórzyć powyższe działania w przypadku wszystkich innych czujników w mieszkaniu.

Podczas przytrzymywania przycisku testującego efekt zadymienia jest symulowany. Testowanie czujnika z użyciem prawdziwego dymu jest niedopuszczalne, ponieważ wyniki mogą być błędne.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy sprawdzać funkcjonowania czujnika przy użyciu otwartego ognia. Czujnik mógłby w takim przypadku zaciągnąć ogień, co może skutkować zniszczeniem elementów wyposażenia.

### 4. Konserwację przeprowadzać przez wyspecjalizowaną firmę

Jeżeli nie możecie Państwo osobiście zadbać o zapewnienie konserwacji urządzeń, zapraszamy do kontaktu z firmą Gewobag. Z przyjemnością polecimy Państwu firmę, która zajmie się przeprowadzeniem prac konserwacyjnych. Powstałe przy tym koszty należy uregulować we własnym zakresie.

W przypadku zatrudnienia wyspecjalizowanej firmy test funkcyjny musi być przeprowadzany zgodnie z DIN 14676, co najmniej 1 raz w roku +/- trzy miesiące.



**Gewobag**  
Die ganze Vielfalt Berlins.

#### Wskazówki i dane do kontaktu

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy podejmować prób wymontowywania baterii z czujnika dymu, jej doładowywania lub spalania. Bateria może podczas takich prób wybuchnąć.

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy uszkodzeń lub błędnego działania czujnika dymu. Zawsze w takich przypadkach należy skontaktować się z serwisem Gewobag.

Nie należy wykonywać samodzielnych działań przy urządzeniu za wyjątkiem prac związanych z konserwacją i czyszczeniem, które zostały opisane w niniejszej broszurze. Zawsze w takich przypadkach należy skontaktować się z serwisem Gewobag.

#### Dane kontaktowe:

Centrum serwisowe

e-mail: [service@gewobag.de](mailto:service@gewobag.de)

Tel.: 0800 4708-800 (bezpłatnie)

Faks: 030 4708-4510

Pozostałe informacje na stronie

[www.gewobag.de/czujnikdymu](http://www.gewobag.de/czujnikdymu)

[www.gewobag.de/ochronaprzeciwpozarowa](http://www.gewobag.de/ochronaprzeciwpozarowa)

Gewobag Wohnungsbau-  
Aktiengesellschaft Berlin  
Postfach 21 04 50, 10504 Berlin

[www.gewobag.de](http://www.gewobag.de)